Juli 28, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

AWEMainta



Re-emplazando Acosta

Gaby Werleman a bira e candidato p'e sindicatonan den APFA

DOS candidato Union di Sindicato di Aruba tabatin como nan representante den Algemene Pensioen Fonds Aruba (APFA), uno di OPPA, y e otro ta di e sindicatonan mes, maske e dosnan aki ta traha den estrecho cu otro y pesey sindicatonan ta considera e representante di OPPA como nan candidato tambe.

Pero APFA a perde un miembro di su Hunta di Supervision kende tabata representa e sindicatonan

Practicamente Acosta a wordo expulsa, for di Hunta di Supervision, alegando cu e ta representa un conflicto di interes.

Mientrastanto Union di Sindicato a presenta dos candidato, pero na final e unico cu a keda ta Gabriel (Gaby) Werleman, kende a keda presenta y awor ta pasando e proceso di screening di parti di Banco Central.



Despues cu APFA a saca Acosta for di Hunta di Supervision

Gaby Werleman a bira e candidato p'e sindicatonan

E ta pasando awor den e proceso di screening di Banco Central

SINDICATONAN di Aruba tabatin dos representante den Algemene Pensioen Fonds Aruba (APFA), uno di OPPA, y e otro ta di e sindicatonan mes, maske e dosnan aki ta traha den estrecho cu otro.
APFA a perde un miembro di su Hunta di Supervision cu ta representa e parti sindical.
Esaki pasobra pa motibonan te ainda no mucha cla, a expulse sr. Acosta, alegando cu e ta representa un conflicto di interes.
E caso aki a ser trata den Corte, maske te ainda no a analisa e veredicto ainda, segun Hubert Dirksz.
Mientrastanto Sindicatonan den Union tabatin dos candidato, pero na final e unico cu a keda ta Gabriel (Gaby) Werleman, kende a keda presenta y awor ta pasando e proceso di screening di parti di Banco Central.
Hubert Dirksz, Presidente di FTA, henter e proceso aki a trece masha hopi duda di e motibonan cu Acosta a wordo expulse. Maske cu a reuni cu APFA na varios ocasion, sin resultado, FTA ta kere mester drecha funcionamento di APFA caminda mester tin mas transparencia n'e participantenan.
Hubert Dirksz a splica cu ainda e retiro exacto no ta conoci, ainda tin masha duda. FTA y otro sindicatonan kier sa si tur loke tin APFA ta cumpli cune. Hecho ta cu tin espacio pa mehoracion.

E sindicatonan tin dos candidato y un di nan a wordo descalifica, pasobra e tin relacion di trabou cu SETAR cu ta su dunador di trabao, siendo SETAR ta participa den APFA.
Esaki tampoco ta cuadra y nan a manda un carta pa STT pa hunto cuestiona henter e proceso aki. Aki tambe kier clarificacion unda kier envolvi Minister y Banco Central.
A papia di crea un structura mas transparente, segun Hubert Dirksz pa haci e funcionamento mas transparente. Pero ainda esaki no ta pasa pero e boluntad tey.
Ta di spera cu e Minister y Banco Central por hunga un rol mas active den esaki.

Despues di descualificacion di e candidato di STT, a sigui cu e siguiente candidato cu ta Gabriel (Gaby) Werleman, kende a wordo eligi awor como e representante di e sindicatonan den Hunta di Supervision di APFA.

Banco Central ta haciendo su screening p'e proceso por continua. Ainda no ta sigur cu e candidatura aki lo wordo acepta. Pero Gaby Werleman ta conoci como ex- ehecutivo na WEB Aruba N.V. y a forma parti di Algemene Rekenkamer di Aruba, unda el a haci bon trabou. Hubert Dirksz a splica cu Hunta di Supervision di APFA mester di hendenan critico pa por haci un trabou.

Di acuerdo cu Centro di Control di Mahuma y Control di Trafico Aereo di Aruba

Ningun momento e avion Piper a tuma contacto cu ningun di nan

E AVIONETA, un Piper 31, cu a ser duna di ta perdi, ningun momento no a tuma contacto cu Centro di Control di Mahuma, y tampoco cu Control di Trafico Aereo di Aruba, asina Erica Dedier, Director interino di ANSA a duna nos di conoce. Aparentemente e avioneta aki despues di a lanta buelo for di Aeropuerto na Port-au-Prince na Haiti, ta despues di 10 minuut a perde tur contacto. Autoridadnan na Haiti tampoco no sa kico por a pasa cu e avioneta aki.

Ademas, segun Erica Didier, nan no a haya ningun flight plan di e avioneta aki, loke por ser interpreta den diferente manera, esta ningun momento e avioneta Piper 31 aki, tabata bin Aruba y aparentemente ainda mester ta bulando den espacio aereo di Haiti. Ningun momento el a tuma contacto cu Centro di Mahuma.

Riba nos pregunta, cu si aki por papia di un otro avioneta pirate, Erica Didier na un manera masha tactico a duna di conoce, cu tur cos ta posibel. E no por bisa nada, ademas, radar na Haiti no ta mustra ki direccion e por a bay.
Si el a cay of no, te cu ayera ta un misterio.

Director interino di ANSA, Erica Dedier

Na Aruba no tin ningun incidente registra

"**ASINA** cu nos a tuma nota di e publicacion, cu a ser copia pa algun media na Aruba tambe, inmediatamente nos di ANSA a haci un investigacion.A papia cu e personal di Tore di Control cu a traha diadomingo, ningun di nan no sa di ningun incidente manera menciona.
Mientrastanto lo bay na scucha e grabacionnan di diadomingo pa verigua kico di berdad tin di e denuncia di un capitan di un Boeing 737".

T'e n'e momento cu nos di AWEMainta a papia cu e Director interino, Erica Dedier, e no a haya nada pa confirma loke cu e capitan di un Boeing 737 a laga publica den Caribbean Aviation, calificando personal di ATC como un farce.

ANSA cu e departamento responsabel pa maneho di Tore di Control a sigura cu nan no a haya ningun keho oficial. Pero awor ta resulta cu lo no tabatin nada. Ademas no tin prueba di tal incidente. Riba e frecuencia di Tore di Control pa loke ta lack of language, of separacion di avion, tur cos a bay normal manera mester ta. Si algo a bay robez, lo mester a raporta esaki via e canalnan oficial, pero esaki no a sosode tampoco.
Cu ki meta Caribbean Aviation ta haci un publicacion asina dañino, cu por pone Aruba den un luz masha negativo, ta nan so por bisa esey.
No ta conoci si ANSA lo exigi clarificacion di dicho publicacion. Intentonan cu a ser haci pa comunica cu Caribbean Aviation, no tabata posibel.
Ademas manera nos di AWEMainta a mustra ayera caba, nos Tore di Control hamas ta ser maneha pa un solo persona, pero semper tin suficiente personal y cu tur hende a traha manera mester ta y cu nada no a bay fout.

ANSA tin plannan grandi pa e.o. modernisa su equiponan pa garantiza seguridad mas ainda.

Te awor ta dificil pa haya sa kende t'e capitan di un Boeing 737. Na Aruba tin varios tipo di avion 737 cu ta bulando y ademas e site no a publica di cua compania di aviacion, e tal capitan ey ta den servicio. Pero ANSA ta sigui cu su investigacion, no solamente di e supuesto incidente aki, pero pa sa kende ta tras di e noticia maligno aki.

MINISTERIO DI AVIACION

Ayera tardi, Ministerio di Aviacion a emiti un declaracion oficial di loke a pasa, unda nan ta lamenta e noticia cu no ta basa riba berdad. Departamento di Aviacion Civil a tuma nota di un keho cu un piloto lo a haci encuanto e servicio di control di trafico aereo di Aruba manera cu a keda publica den medionan di comunicacion.

Departamento di Aviacion Civil kier a aclaria cu na ningun momento no a ricibi ningun raport di un for di ningun piloto/aerolinea o f controlador di trafico aereo, cu ta duna e indicacion cu algo lo por a bay robes riba e fecha 24 juli 2016. Mester ta cla cu Departamento di Aviacion Civil no por haci un investigacion sin un raport mirando cu no tin e datonan necesario (dia, ora, tipo di avion, aerolinea, altura etc.) p'asina determina si regla(nan) di aviacion a wordo viola y ki t'e medidanan preventivo cu mester wordo tuma.

Asina mes personal di Departamento di Aviacion Civil a scucha e grabacion di full e dia encuestion y a deduci cu tur cos a bay segun reglanan di aviacion. Departamento di Aviacion Civil semper ta percura y lo sigui percura pa Aruba su espacio aereo ta uno sigur.









Green Corridor ta hayando su forma

700 Mil ton di metal pa arma e brug nobo di Spaans Lagoen a yega

UN PARTI IMPORTANTE di Green Corridor, caretera di dobel via y embeyecimento di e area for di aeropuerto te cu San Nicolas, ta e brug nobo na Spaanslagoen. Tur e piezanan lo wordo traha na Colombia y treci Aruba unda cu e brug lo wordo arma.

E prome set di piesanan pa e base di e brug a yega Aruba pa cual tin un team special trahando, construyendo e fundeshi y otro trabounan relaciona cu ensamblahe di e brug.

Carlos Zubieta, director di e proyecto pa e compania Caribbean Infrastructure Company cu ta ehecutando e trabounan di Green Corridor, a splica cu nan ta trahando awo rib'e fundeshi di e brug emblematico di structura metalico, cual lo mester soporta tur cos, manera peso di vehiculonan pisa, horcan, y temblor.

No menos cu 700 mil ton di material metalico lo wordo importa den fase pa ensamblahe di e brug.

Pa haci e trabou mas facil di transporte di material di un banda pa otro, CIC ta construi algo den estilo di un teleferico (40 pa 45 meter halto), via cual e carganan ta wordo transporta pa otro banda, evitando di e forma aki menos daño posibel na e lagoen.

Ing. Jossy Kock (Funcionario di DOW encarga cu e proyecto) a splica cu na momento di construi un brug por a haci uzo di diferente ekipo manera "crane", pero a dicidi cu lo no uza e sistema tradicional y a scoge pa un sistema internacional cu ta special pa zonanan vulnerabel. E trabounan aki mester finalisa pa november awor y e momento ey e teleferico ta wordo desarma y mester laga e sitio den su estado original.

E trabou ta bay wordo haci di tal forma cu e lo stroba minimalmente e fluho di trafico den bisindario, debi cu e obra ta wordo realisa na banda di e caminda cu ta wordo uza aworaki. "Practicamente lo no tin interferencia den e trafico normal", Zubieta a bisa.

E brug lo tin un largura di 90 meter y 35 meter halto.

Gabinete Mike Eman II ta trahando rib'e proyecto di Green Corridor desde e prome Gobernacion. E plannan cu mester ehecuta ta un caminda nobo di dobbel via, embeyecemento di e areanan rib'e ruta aki, te cu San Nicolas, mehoracion di e careteranan existente y creacion di espacionan publico p'e habitantenan por recrea y socialisa.

E vision tras di Green Corridor ta un miho calidad di bida cu mester yega na e habitantenan den tur skina di Aruba.



Minister Otmar Oduber

Bienestar di industria di turismo ta hopi mas importante cu e rabiamento bao di coleganan

TABATA sindicato SPA cu a solicita un reunion cu e.o. Minister Otmar Oduber, encarga cu turismo, pero nan tabatin contacto tambe cu Aruba Hotel and Security Foundation. Topico di discusion tabata seguridad banda di e hotelnan.
No tin nada di metemente den cartera di un of mas Minister, segun Otmar Oduber. Nos ta biba di turismo y pesey a bisa na mas cu un ocasion, cu turismo ta un preocupacion pa nos tur.

Parlamento a aproba un mocion pa busca fondonan necesario, pa por garantisa mas ainda seguridad di nos isla. Y como tal mester ta mas proactivo pa por traha preventivamente, pa cual mester di hopi fondo.
Awe danki Dios cu ATA, cu antes tabata costa Gobierno placa, awe ta un intentidad cu ta yuda genera entrada, unda nan ta debolbe placa na Gobierno, casi 27 miyon florin.

Y si tin problema pa yuda e.o. Cuerpo Policial, sigur e no ta mihor posicion pa Aruba, segun Minister Otmar Oduber.
Cu esaki ta pone algun Minister rabia, mester splica cu pa ley fondonan di ATA no por wordo usa cu no ta pa turismo. Y como tal, semper ta dispuesto pa duna nan colaboracion pa garantiza seguridad pa nos turismo.

Si tin Minister a rabia, esey ta momentum, pero bienestar di industria di turismo ta hopi mas importante cu e rabiamento un rato ey, segun Minister Otmar Oduber. Un Gobierno ta un team, mester por traha hunto como equipo y mientras cu haci esey, ta logra metanan grandi.
Na momento cu cuminsa bira individual, alegando cu ningun hende no por mete den bo cartera, kier men cu e ora ey nos ta kibra e formula cu semper a funciona.

Minister Arthur Dowers a felicita participantenan na landsexamen cu nan diploma

Examenbureau ta crea oportunidad pa desaroyo academico

STUDIANTENAN cu no ta haci examen na un scol "regular", o sea un scol cu ta di tempo completo ("voltijds") por haci nan examennan pa medio di Examenbureau, cu ta provee e sistema di "landsexamen".

Ex-Minister di Enseñansa y actual Minister di Enseñansa interino, mr. Drs. Arthur Dowers tabatin e placer y honor pa entrega diplomanan y "deelcertificaten" na studiantenan cu a probecha di e posibilidad aki durante e periodo di examen pa aña academico 2015-2016.
Tabata un atardi ameno y naturalmente di alegria y celebracion pa esunnan cu a logra e metanan.

Minister Arthur Dowers a expresa cu e tin hopi admiracion pa personanan cu banda di nan cosnan di haci diario, manera trabao, ta logra nan diploma y certificadonan pa medio di e sistema di Examenbureau.
E tabata hopi contento pa mira cu tabatin personanan cu a logra nan diploma di VWO, HAVO y MAVO, como tambe certificadonan cu nan ta acumulando pa completa nan diploma.
El a felicita tanto e "studiantenan" como Examenbureau mes cu nan esfuersonan.

Tempo cu e tabata encarga cu enseñansa el a mira con duro e ta pa logra haya un diploma pa medio di examenbureau y a bisa tur esunnan presente cu e ta considera nan logra un berdadero "prestacion di kita sombre".
Semper e Minister a boga pa "lifelong learning", esta "studia pa bida largo" y cu cada persona no importa nan edad, sigui siña sea pa medio di scol y cursonan, como tambe den cuadro di desaroya nan habilidad special manera musica y arte of un habilidad specialisa relaciona na nan trabou.

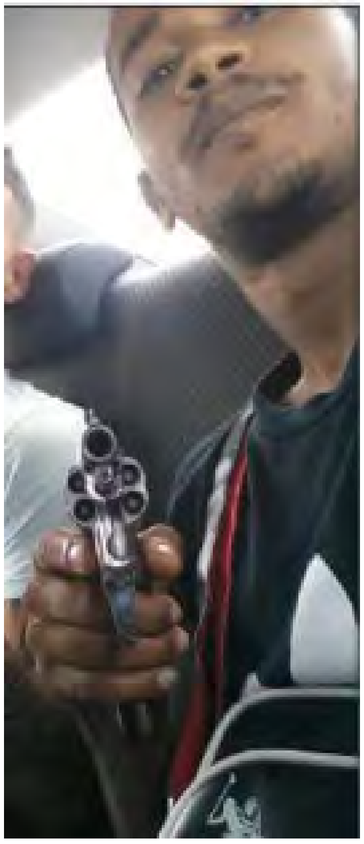
Den e caso aki tambe Minister Dowers a encurasha e studiantenan pa no para keto, pa nan sigui acumula conocemento y sigui studia pa por logra mas conocemento, mas habilidad y un estudio ainda mas halto, cual siguramente tambe ta contribui na un salario mas halto.

Minister Dowers a menciona tambe como un ehempel di motivacion a menciona con el a conoce algun aña atras e miho graduado di Avond MAVO, kende un aña despues atrobe tabata para banda di dj'e como e miho graduado di Avond HAVO.
Asina tin mas ehempel di personanan cu a probecha y haci e miho uzo di e servicionan di enseñansa y Exambureau, el a agrega, motivando esunnan presente pa haci esaki tambe.

Finalisando, Minister Dowers a felicita e docentenan y a desea nan un bon vakantie y pa nan cuminsa e aña escolar nobo cu e mesun animo pa percura pa mas studiante por ricibi nan diploma y certificadonan.



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **29 juli 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e parcela **Pastoor Hendrikstraat 49**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo unicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



Relaciona cu cargamento di arma di candela

Killate Diaz ta keda deteni durante entrada hudicial na Seroe Janchi

DIAMARS anochi, alrededor di 8'or, Recherche compaña pa Fiscal di Ministerio Publico a haci un entrada hudicial na Seroe Janchi den cas di conocido di husticia, Killate Diaz.

E persona aki ta wordo sospecha di carga armanan di candela, incluyendo armanan pisa. Ultimo biaha cu a tene un entrada hudicial na su adres tabata luna di mei 2016, unda a confisca municion, pero no a haya arma di candela.

Den e entrada hudicial mas reciente, a listra e cas completo y detene e sospechoso hunto cu un amigo den presencia di su mayornan. Nan a wordo transporta pa Warda di Polis.
Ta precisamente un luna pasa cu e sospechoso Killate y otro hobennan tabata envolvi den un persecusion cu autoridad cu a cuminsa for di Barcadera y termina na Seroe Blanco. E biaha ey Polis no por a haya nada den e Vitz shinishi cu nan tabata maneha.

Ni menos di dos dia, e sospechoso Killate y Ruby Alfi a wordo mira parti patras di Warda di Santa Cruz. Ta sospecha cu nan a bin busca algo den e Vitz confisca den cura. Nan tabata den un Hyundai V-car blanco ora Polis a descubri nan. E sospechosonan a dal e Hyundai den auto di Polis y bandona sitio na pia. Den e scuridad, Polis a perde nan for di bista.

Actualmente, e sospechoso Killate y su amigo ta deteni y mester responde pa varios ofensa contra ley.







Minister Otmar Oduber:

Temporada halto di turismo nos dilanti ta hopi positivo pa cu aerolineanan cu ta expande y amplea nan vuelonan pa Aruba

DURANTE rueda di prensa semanal di Gobierno di Aruba, Minister Otmar Oduber a indica cu den e simannan nos dilanti, hunto cu Aruba Airport Authority y Oficina di Turismo lo presenta cifranan positivo pa locual ta trata e expansion den cantidad di vuelonan di algun aerolinea.

E temporada di winter ta premira di bira uno hopi positivo pa locual ta trata e cantidad di asientonan adicional cu ta bin pa Aruba.

Vuelonan cu no solamente ta sali for di Merca, pero tambe for di otro destinacionnan, e. o. ya caba e aerolinea Canades WestJet a anuncia e siman aki cu lo añadi Aruba riba nan schedule di vuelonan internacional p'e winter 2016/2017. E vuelo nobo aki ta cuminsa for di fin di october.

Minister Oduber a probecha pa anuncia tambe cu na september proximo Aruba despues di mas of menos 20 pa 25 aña ta habri un mercado nobo cu ta Mexico.
Mexico City ta e pais cu a wordo identifica despues di un analisis cu a wordo haci ultimo añanan y cu despues di hopi aña cu nos a concentra riba mercadonan specifico den Merca.

E mandatario ta ilustra cu Merca ta conta cu 15 gateway y keto bay ta enfoca rib'e mercado di Dallas y lo kier añadi un gateway mas specificamente pa Dallas.
"Dallas ta importante pasobra e oportunidadnan cu tin den e plataforma cu Dallas ta ofrece cu e. o. American Airlines, sigur ta bale la pena pa nos mester por haci e esfuersonan pa mira si nos por logra e mercado aki", e Titular di Turismo a duna di conoce.
Minister Oduber ta amplia, e strategia cu a scoge den e aerolinea nan ta sumamente importante diversificando for di e mercadonan cu nos tabata depende di nan pa hopi aña cu ta e region di entre otro Boston, New York y alrededor.
Dallas sigur ta parti di e strategia pa sigui diversifica den e mercado di Merca, y por mira con e resultadonan positivo ta tumando luga den e strategia di diversificacion cu a tuma luga den Merca.

Den e simannan nos dilanti lo continua anunciando mas expansion den cantidad di vuelonan di algun aerolinea, pero tambe di Barconan Crucero.
Tur esaki ta traduci cu e temporada di turismo nos dilanti lo ta uno hopi halto y hopi positivo.



Falta di preferencia ta resulta den accidente cu basta daño material

DIAMARS, den oranan di atardi, un accidente ta sosode pariba di Bon Bini Cargo entre un Hyundai i10 y un Toyota Rav4.

Yegando e crusada, chauffeur di e Hyundai i10 no a para pa duna e Toyota Rav4 preferncia, cu consecuencia cu el a dal den dj'e. Aunke ningun persona a resulta herida seriamente, ambos vehiculo a keda cu basta daño material.

Paramediconan a presenta n'e sitio pa haci un checkeo riba esnan envolvi pa nan propio siguridad.

Commence Does E-Commerce ?!

TODAY there are many third-party solutions that can be used to manage webshops and E-commerce, but as recently as 5 or 6 years ago, they were non-existent. So when local importer/distributor Martijn Trading decided to launch its own webshop in 2010, it looked to local software distributor VCC International to build a solution from scratch using a remarkably versatile software package, Commence.

Arie de Klerk, regional financial controller for Martijn Trading, explains, "Commence is actually a customer relationship management tool, but we didn't use it in that way. Instead, VCC tailored it to serve as an online selling platform—our webshop." Before Commence, Martijn's sales reps would have to bring their stacks of orders back to headquarters, where all the orders would then be inputted into Martijn's database. "It was a lot of paper, it was a lot of extra work, and it was bad for the environment. Each order was essentially being recorded twice—first by the sales rep, and then by an office worker." The Commence-powered webshop application, however, supplanted this paper-wasting, inefficient approach. As explained by Martijn's head of IT, Charles Hooker, "Commence acts as a self-sustaining back office. It imports data from our database to the online platform and prepares the information in a way that is understandable to the client. It then generates an order based on the client's input, automatically exporting that order data back to our in-house database and also sending a confirmation to the client. It automatically carries out these tasks all on its own." He adds, "Commence integrates seamlessly with our Exact databases. It's truly remarkable how well Commence supports and communicates with all types of software packages."
With around 70% of sales orders being imported through Martijn Trading's webshop, the efficiency it offers has become more important than ever. This efficiency has spread, with Martijn's webshop serving clients in Curaçao, St. Martin, and Bonaire as well.

To further underscore Commence's versatility, it should be noted that Martijn Trading also uses Commence for costing products. The purchase data is imported into Commence, which adds components like freight costs and duties, and then calculates the cost price, which is the basis for the market sales price.
De Klerk points out, "As you can see, we use Commence for very different purposes—things that it was not originally designed for—because it's so versatile. That's what makes Commence so valuable."

Detencion y dos arma confiscá



WILLEMSTAD - Durante di patruya den Sta. Maria, un unidad policial a nota un vehículo sospechoso.
Na momentu cu e unidad a duna e chofer òrdo pa para, el a sigui core, motibo pa cua a cuminsá un persecucion. Durante di e persecucion aki, e chofer a benta un arma di candela for di e vehículo.

Mas despues, e chofer aki a pèrdè control riba su stuur y a bòlter e pick-up cu e tabata manehá riba e cruzada Elminaweg/El Salvadorweg.
Durante còntrol den e vehículo, Polis a bin topa cu un di dos arma di candela cu hunto cu esun cu el a benta for di e pick-up, a keda confiscá.
Tambe a bin topa un saco conteniendo yen saco chiquíto di marihuana, probablemente cla pa benta.
Esakinan tambe a keda confiscá y a presentá e sospechoso, e hòmber A.A.P. naci na Còrsou di 17 aña di edad dilanti di un Fiscal auxiliar, kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Nota di Cuerpo Policial:
Un biaha mas Cuerpo Policial kier mustra riba e hecho cu ta bolbe gara un hóben menor di edad cu dos (2) arma di candela den su poder.
Ta trata aki di armanan bastante poderoso. Nos lo sigui intensivá nos còntrolnan diariamente y ta sigui conta riba sosten di comunidad den esaki, pa trece bek e sentido di trankilidad y seguridad den nos comunidad.





Operador nobo di ex Aura Casino, awor ta laba su man

Awor ta bin bisa, cu nan no tin ningun relacion y menos ainda tin obligacion pa cumpli cu ningun derecho di e trahadornan di ex Aura Casino

HUBERT Dirksz, Presidente di FTA, a afirma cu e sindicato tabatin combersacion cu e abogado di e compania nobo cu a tuma over, loke ta conoci den boca di pueblo como ex-Aura Casino.

Loke a sorprende FTA ta, cu e operador nobo a laga sa cu nan no tin ningun relacion of no tin ningun obligacion pa cumpli cu ningun derecho di e trahadornan, cu nan tin pensa di tuma den servicio.

Cu nan ta drenta automaticamente no ta un deal y tampoco cu nan lo haya salario tampoco ta un deal. E compania operador nobo lo reuni indivualmente cu e trahadornan. A tende cu nan lo tuma 25 trahador, pero awor FTA a bin tende cu nan no ta reconoce di no tin ningun debe cu e trahadornan aki. E empleadonan aki den su mayoria tin sigur 8 luna sin cobra. Ora cu a kere cu tin un solucion, esaki ta leu di berdad, segun FTA.

Kizas mester bay Corte, pa determina kico Hueznan ta pensa riba e trato aki. E trahadornan aki ta para duro y lo kier sa cuanto di nan lo keda y cua no. Esnan cu keda, lo kier sa bao di cua condicion nan lo sigui traha, maske cu e compania ta bisa awor, cu nan no tin ningun obligacion.

FTA a spera cu lo a haya otro den un acuerdo, sintanto na mesa pa papia di e reapertura y con e debenan pendiente cu e trahadornan lo wordo paga.

Tin un ley riba mesa cu na momento cu un compania pasa pa un doño nobo e beneficionan mester pasa pa e trahadornan. E operador nobo ta bisa cu e derechonan ta wordo perdi, ora tuma cesantia, pero tin trahador cu no a tuma cesantia.

Hubert Dirksz a splica cu Gobierno y hotel mester a atende e asunto aki cu e compania. E operadornan ta full conciente di nan obligacion ora cu nan a cumpra e operacion di e casino. FTA ta willing pa tira awa den biña, sinta na mesa, basta e trahadornan no wordo perhudica.

Relaciona cu caso di exportacion di droga

Entradanan hudicial a resulta den detencion di un homber y varios droga y propiedad confisca



WILLEMSTAD – Ayera den oranan di mainta, Polis a tene entrada hudicial na dos direccion den cuadro di un investigacion cu ta canando tocante di exportacion di droga.

E team a bay na Kaya Sonrisa, na unda a bin topa un cantidad di "watercooler" conteniendo cocaina y tambe mashin pa procesa y paketa droga.

N'e cas aki a detene e homber S.G.M. di 55 aña, naci na Corsou. A confisca tur e articulonan y droga pendiente di mas investigacion.

Afpak Team tambe a presenta n'e sitio y a confisca algun propiedad.

Continuando cu e investigacion, e team a bay despues na un deposito na Tra'i Seru y eynan a confisca documentonan relevante p'e investigacion.

A presenta e sospechoso dilanti di un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Tres sospechoso deteni relaciona cu casi di tiramento cu morto na Seru Fortunaweg

WILLEMSTAD – Continuando cu e investigacion relaciona cu un caso di tiramento cu morto cu a tuma luga na Seru Fortunaweg, Polis a detene dos sospechoso.

Diaranson, 27 di juli 2016, alrededor di 10:55, Polis a bay na dos cas na Kirindongo Abou y a detene e sospechosonan masculino: G.A.G. di 27 aña y S.A.T. di 20 aña, ambos naci na Corsou.
Na momento di nan detencion tur dos sospechoso tabatin arma di candela den nan poder y Polis a confisca esakinan pa mas investigacion.
Alrededor di 1:00pm, Polis tene entrada hudicial na casnan di e sospechosonan. Durante investigacion Polis a detene e dama D.M.d.C.G.G naci na Corsou di 35 aña, pa menasa na Polis y tambe a haya droga den su poder.
Tambe a haya y confisca den e casnan articulonan cu ta di importancia p'e investigacion.

A presenta tur e tres sospechoso dilanti di un Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.



Polis cu a mata Mitchel Winters na Hulanda absolvé di tur culpa

WILLEMSTAD - Keto bay ta un misterio kico a pasa cu un Polis a tira e Antiano Mitchel Winters mata dos aña pasá den Schiedamse Beatrixpark.
Polis a acudi ne sitio, pasobra un homber a yama bisa cu tabatin un atraco cu arma di candela y ora Polis a yega ne sitio no tabatin ni e homber cu a yama Central di Polis ni ningun hende cu a bira victima di atraco, pero asina mes Polis a tira Mitchel mata.
Diamars Corte a dicta veredicto den e caso y a absolvé e Polis, pero e misterio tey.
E Polis a tira Mitchel Winters mata, pasobra el a kere cu e tabatin arma di candela, pasobra e homber cu a yama a bisa cu e tabata armá, pero e no tabatin arma di candela.
No ta conoci kico Mitchel tabata haci den Beatrixpark, pero asina tin mas misterio.
Un homber a yama bisa cu nan a tira atraco riba dje y cu nan a tira riba dje.
Despues a sali un homber bisa cu el a tende un ráfaga di tiro banda di un edificio deportivo, pero muy bien posibel el a tende e Polis tira.
E homber a conta cu nan tabata haciendo trabou di reparacion riba terasa di e edificio ora nan a tende tiro como 5 a 6 biaha.

Segun un otro testigo parkeerplaats di e parke ta un fuente di actividad criminal y ora nan pasa nan ta bira cara p'e hendenan cu ta cumpra y bende droga no mira nan.
Clientenan ta bin cu auto y e 'dealer' ta pasa cu baiskel entrega paki di droga.

Nochi di Pelicula na Centro di Bario Playa Pabou cu e pelicula popular Minions

DIABIERNA, 29 di juli, Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa nochi di cine p'e muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general.
E Nochi di Cine ta gratis cu e posibilidad pa cumpra popcorn, hotdog y refresco na prijsnan di famia. Ta cuminsa cu e pelicula Minions pa 7:00pm y lo termina 8:30pm. Pues esaki ta un bon oportunidad pa nos muchanan gosa di un pelicula hunto cu nan mayornan. Un invitacion ta bay na mayornan pa compaña nan yiu(nan) y bin disfruta di e Nochi di Cine na Centro di Bario Playa Pabao.

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta haci uzo di e oportunidad pa gradici mayornan pa nan confiansa den nos plan vacacional pa juli 2016 cu un biaha mas tabata un exito y ta invita nan pa inscribi na tempo p'e plan vacacional di luna di october.

Diadomingo 31 di juli:

Ultimo dia pa inscribi pa e Ling & Sons Healthy Challenge



INCRIBI awe mes pa e "30 Day Healthy Challenge: Eat Better, Live Better" di Ling & Sons na unda cu durante henter e luna di augustus e supermercado #1 na Aruba ta duna oportunidad na 150 persona den haci un cambio pa un estilo di bida saludabel dor di participa na diferente actividad cu e supermercado lo prepara gratuitamente. Ultimo dia pa inscribi ta 31 di juli 2016.

Prome evento ta tuma lugar 12 di augustus 2016 y e challenge ta termina oficialmente dia 4 di september 2016.

Participacion ta inclui: Nutritional workshops cu nutritionista Johanna Stroo;
Seccion di movement (coaching) cu instructornan di 2Bfit; Health recipes & tips
Free Health Checks.

E team di Ling and Sons hunto cu expertonan di 2BFit gym y nutricionista Johanna Stroo lo guia e 150 personanan aki durante e 30 dianan di e challenge na unda cu tur siman lo tin un workshop riba nutricion (tur diabierna atardi) y tambe tur siman un fitness coaching seccion (tur diadomingo mainta) p'asina duna cada participante e tools y informacion cu nan mester pa por hiba un bida saludabel.

Bo kier cambia bo estilo di bida pa uno saludabel? Pasa inscribi na nos Customer Service desk of bishita www.lingandsons.com.

Ling and Sons kier enfatisa cu e focus di e challenge aki ta riba un estilo di bida saludabel cual ta encera siña un persona manera corecto y varia pa haci mas movecion, siña un persona tipsnan importante di nutricion.

Durante e proceso lo evalua participantenan nan progreso y dimes motivacion durante e challenge na unda na final cu ayudo di expertonan lo scoge un ganador di e challenge aki cu lo gana 1 aña gratis di Gym 2BFit y tambe lo ricibi un weekend getaway pa 2 persona na un Spa & Beach Resort na Corsou.
Ademas di esaki Ling and Sons lo tin diferente premio pa particpantenan durante cada actividad.

Pa mas informacion bishita www.lingandsons.com of www.facebook.com/lingandsonsigasupercenter.

A manda aanmaning pa esnan cu no a cumpli cu nan areglo di pago

Unabes cu kibra e areglo, e cliente lo mester paga su debe den un solo biaha

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa cu recientemente a manda aanmaning p'e clientenan cu no a cumpli cu nan areglo di pago.
E carta di aanmaning ta pone e cliente na altura cu e no a haci pago segun acorda y e ta haya e oportunidad p'e cumpli cu esaki dentro di 10 dia desde e fecha di e carta.

Si acaso e cliente no paga, e ora automaticamente e areglo di pago lo wordo kibra y lo bay over na forsa e cobramento (dwanginvordering).
Den e caso aki e cliente lo ricibi un dwangschrift cu ta indica cu mester paga e debe den 2 dia. Si despues di 2 dia, ainda e cliente no haci pago, un deurwaarder lo por bay over na pone beslag.

Mester remarca cu unabes cu e areglo di pago wordo kibra, e contribuyente lo no por cera un areglo nobo p'e mesun cobransa. E ora e cliente lo tin cu paga su cobransa den un solo biaha.

Departamento di Impuesto ta conseha tur cliente cu tin un areglo di pago pa cumpli cu e acuerdo manera stipula den e carta. Si acaso e cliente a ricibi un aanmaning, ta consehabel pa cumpli dentro di e 10 dianan stipula p'asina por continua cu e areglo di pago.

Nan a cay manera djaca den trampa.....

Dos atracador a conta nan hazaña, sin sa cu Polis tabata grabando

WILLEMSTAD – E siman aki Alto Tribunal na Hulanda a condená dos atracador Curasoleño na 3 aña di castigo di prison despues cu nan a pone trampa cu as pa nan y nan a come. E caso tabata masha simpel: Polis tabatin bista riba e dos atracadornan Curasoleño, pero nan a slek informacion robes pe dos bandidonan y esakinan a papia sin sa cu nan ta graba nan.
E atracador mes-mes ta un homber di 31 aña, kende a apelá cu el a haña 3 aña di castigo di prison pa su atraco.
Su abogado a usa como argumento cu Polis a engañá su cliente deliberadamente via un plan tactico mencionando un envelòp cu 1200 euro cu lo tabatin den e cas caminda nan a tira atraco.
Polis a arestá nan tur, pero a laga nan pa tende kico nan ta bisa tocante di e supuesto envelòp cu placa y esey e abogado a haña cu no ta husto.

Sinembargo Fiscal a reconocé cu nan a traha un chake pa sospechoso mencionando cu tabatin un envelop cu placa.

Nan a graba e sospechoso y su complice ora a yama taxi pa nan y durante e carera nan a papia manera lora nan a come por a keda sin weita e envelop cu placa. E atraco aki a sosodé dia 10 di augustus 2013 y Polis a para e duo den un Ford Focus. Polis a dicidi cu no ta arestá nan, pero a laga nan bay, pero dia 25 di november di 2014 nan a arestá nan y durante e interogacion a bisa nan cu tabatin e envelop cu placa. Eynan a confrontá nan cu e grabacion, pasobra e taxista tabata Polis y el a graba tur cos.

E Polisnan a interoga e dos atracadornan asina rafiná cu nan a kere realmente cu nan a lubida di coi un envelop cu placa. Ni asina nan no kier a cay te ora cu Polis a bin cu e 'mentirita piadosa' pa nan reclamá otro con nan por a lubida un cos asina.



Di 29 pa 31 di juli na Hilton Aruba Caribbean Resort:

Testigonan di Jehova ta resalta lealtad

E CONGRESO regional di testigonan di Jehova di e aña aki ta resalta con importante lealtad ta pa promove bon relacion cu amigo, famia y mas importante cu Dios. Discursonan basa riba Bijbel, entrevista y pelicula ta mustra e bon ehempel cu Hesucristo y otro personahenan biblico – tanto homber como muher – a duna. Tur esnan presente lo ricibi conseho practico pa ta leal na Dios den pensamento, habla y comportacion. Esey ta promove tanto e bienestar propio como esun di otronan. Ademas, esaki ta util den un mundo yen di sucesonan spantoso, pero tambe den interaccion cu hende cu tin opinionnan diferente y cu tin hopi preocupacion y problemanan dificil.

Ehempel

Riba diabierna lo trata ehempelnan cu por yuda hende pone metanan alcansabel y ta exitoso, pero sin perde e necesidadnan di otronan for di bista ni tampoco e relacion personal cu Dios. Riba diasabra lo mustra ehempelnan di deslealtad y ehempelnan animante di lealtad. Un pelicula lo mustra con lealtad y speransa cu ta basa riba Bijbel por duna nos e forsa necesario pa surpasa te hasta e experencianan di mas doloroso. E programa di diadomingo ta duna bon sugerencia con pa sigui mehora nos manera di pensa y nos actitud. A base di echonan historico, e discurso publico ta mustra con amor leal progresivamente ta vence tur odio.

E programa di tres dia tin 49 discurso riba e tema di lealtad, 45 video cortico y dos pelicula. E dianan aki testigonan di Jehova ta entrega invitacionnan personal na un y tur pa e congreso regional 2016: Keda Leal na Jehova! Lo ta na Papiamento dianan 29-31 di juli na Hilton Aruba Caribbean Resort (tur dia for di 9:20am). Tur hende ta bon bini pa bin scucha tocante e poder di lealtad amoroso den un ambiente trankil. E programa ta cuminsa tur mainta cu presentacion di un video musical cu ta mustra con testigonan di Jehova ta crusa tur frontera cu e mensahe di Bijbel. Entrada ta gratis y no ta pasa colecta.

Pa mas informacion por bay na nos website www.jw.org/jw-paa, caminda tambe por download e programa di congreso y wak un trailer di e dos peliculanan.

Minister dr. Alex Schwengle ta anuncia orguyosamente:

Dia 1 di augustus ta cuminsa aplica ley di cuido di nos grandinan

E siman aki, Minister di Salud Publico, Deporte y Cuido di Nos Grandinan, dr. Alex Schwengle a anuncia cu dia 1 di augustus oficialmente ta cuminsa aplica e ley di cuido di nos grandinan.
E ley aki ta delinea e rekisitonan y normanan minimo cu tur instancia cu ta cuida hende grandi na Aruba mester cumpli cu ne.
Lo tin un periodo di transicion y pa aña 2017, cu e introduccion oficial di e departamento di Inspeccion, lo cuminsa controla tur instancia di cuido hende grandi, sea ta fundacion of instancianan priva tambe.

E mandatario a agrega cu tur e rekisitonan y normanan ta parti di e ley “Landsverordening Zorginstellingen”, cu a haya su contenido cu colaboracion intensivo y contribucion for di e “veld”.

Minister Schwengle a splica cu e ley no ta bin su so, pero ta conta cu e sistema di sosten, esta e “Plataforma pa Nos Grandinan” y e seccion nobo di Departamento di Salud Publico cu ta conoci como “Afdeling Ouderenzorg”.

DESPA su Seccion di Cuido pa nos Grandinan esta e asina yama “Afdeling Ouderenzorg” ta duna e sosten n’e instancianan di cuido pa nan yega na cumpli cu tur e rekisitonan minimo estableci. E intencion no ta pa critica y straf e instancianan, pero pa guia y yuda nan yega na y sigui cumpli cu e standard minimo obligatorio. Esaki Minister Schwengle a subraya tambe.

Loke kier yega na dj’e ta cu tur instancia, incluyendo SABA, otro fundacionnan y e instancianan priva traha na e forma corecto y cumpli cu e calidad minimo den tur area pa provee un cuido di calidad y adecua pa hendenan grandi na Aruba.

Lo tin lesnan y sesionnan di guia y informacion pa siña tur instancia con pa yega y mantene nan institucion na e nivel di calidad stipula den e ley.

Minister Schwengle a splica cu un di e promotornan mas grandi di e ley aki ta Stichting Wit Gele Kruis, como cu nan tabata mira e necesidad pa instancianan priva yega un nivel di capacidad y calidad minimo pa garantisa e miho calidad di cuido pa nos grandinan.
Na diferente di e centronan aki por a wak cu e calidad no tabata suficientemente bon.

E casnan particular ta un bon iniciativa cu ta yuda den e necesidad pa mas capacidad, esta e cantidad di cupo y tambe ta diversifica e mercado den cuido di hende grandi.
Minister Schwengle ta di opinion cu nan ta yuda, hunto cu Wit Gele Kruis y SABA pa trece un balans y cubri e necesidad y si famianan ta dispuesto pa paga nan mes p’e cuido di nan grandinan, nan mester por haci esaki tambe, pero na fin di dia e cuido mester tuma luga na e forma corecto.

Tur instancia ta haya e guia y tempo suficiente pa yega na e normanan di calidad minimo prome cu Inspeccion cuminsa funciona y ta drenta pa controla nan.

Minister Schwengle a bisa cu e “golden standard” ta keda Hulanda, pero nan ta realisa tambe cu tin cosnan cu ta posibel na Hulanda cu no lo ta posibel na Aruba, y p’esey ta bin cu standard y definicionnan local.

Entre e topiconan cu lo wordo cubri den e ley ta kico mester pa e persona ta comodo y bon cuida, kico ta e espacio minimo necesario, cuminda, bebida y siguridad, tanto literalmente como siguridad fisico, y siguridad pa cu remedinan.



Proyecto di cambio di luznan convencional den LED ta crea extra trabou

Hobennan di Colegio EPI trahando cu compania Tusk Energy Solutions NV den e proyecto



E compania local 'Tusk Energy Solutions NV' ta ehecutando e proyecto pa cambia luznan convencional pa luznan LED. Pa por a cumpli cu e trabou Tusk mester a amplia e personal cu 15 empleado extra.
Siman pasa e compania tabata trahando na Colegio EPI ora cu Prome Minister Eman a bishita e proyecto pa tene su mes na haltura con cosnan ta andando den e proyecto cu Gobierno a firma cu Philips NV.

Eman a haya amplio splicacion di tur loke ta wordo haci y cuanto mas falta prome cu caba na Colegio EPI. Eynan a bin topa cu un grupo di hoben di cual mayoria ta bay Colegio EPI.
Nan ta trahando cu masha entusiasmo pa Tusk Energy Solutions NV pa cumpli cu e trabou pa cual nan a wordo emplea, sea temporalmente of den un trabou fiho. Un pa un nan a splica kico ta nan trabou den e proyecto.

Donato Arnold ta un di e hobennan cu ta trahando den e tremendo proyecto 'berde' aki. El a conta cu su trabou ta ensera lidera parti di e trabou.
"Mi ta duna 'opdracht' n'e empleadonan y pusha p'e trabou cana bon."
Gary Croes a splica cu el a bay MTS y di eynan a sigui na Hulanda unda el a obtene su HBO diploma y ta atendiendo Universidad di Aruba. Su trabou cu Tusk ta temporal.
"Mi ta trahando como project manager. Esaki ta un proyecto inovativo y cu tin como bentaha cu ta paga menos coriente dor di e luznan LED. Mirando cu Aruba kier ta full sostenibel na 2020, esaki ta parti di e meta ey".
Diosn Hassel a bisa cu e ta bayendo EPI y ta den su di dos aña. Su trabou na Tusk ta di helper electricien. E ta gusta e trabou masha hopi mes.

"Mi a siña hopi mes desde mi ta trahando cu Tusk, cosnan di e trabou cu mi no tabata sa prome."
Amigo di Dion, Jonathan Palm ta haciendo e mesun trabou cu Dion. "Nos ta den mesun klas. Nos ta bay cuminsa core stage y dor di e vakantiejob aki ya nos a custrumbra cu e otronan. "Nos tin un bon ambiente di trabou, pasobra nos ta un team.
Tusk a yuda nos y nos ta yuda otro. Pesey hunto nos ta forma un team", Jonathan a bisa cu masha entusiasmo.

Oshane Jones ta otro hoben trahando den e proyecto cu a haya e oportunidad aki pa ta parti di e proyecto di Philips cu ta wordo ehecuta dor di e compania local Tusk.
Oshane Jones: "Ami ta bayendo scol aki nan, pero ta studiando algo otro. "Mi ta haciendo 'Welzijn'.
E trabou cu Tusk ta bayendo hopi bon. Mi trabou ta cambia e luznan bieu p'esnan LED. Pa nos e trabou aki ta sin duda contribui na nos mes scol. Haciendo e trabou nos por mira con nos scol ta desayora y bay dilanti y ta parti di e desaroyo aki.

Jozef Lacle ta un otro alumno di Colegio EPI y ta den su di tres aña. "Mi trabou cu Tusk ta mescos cu algun di e grupo aki, esta helper di e electricien mayor.
Nos ta percura p'e trabou bay vlot. E trabou ta wordo reparti den teams. Cada team mester percura pa cambia tanto luz pa dia.
Na final nos mester percura pa a cumpli cu nos meta." Pa dia ta cambia 250 luz convencional pa luz LED. Un cantidad considerabel.

Meneer Addonsito ta felicita Kerekentenchi y Popcorn Dancers









PA medio di e articulo aki, Meneer Addonsito ta felicita tanto Tio Lyonel Dirksz cu team di Kerekentenchi y tambe Freddy Tromp y Popcorn Club Aruba.

Kerekentenchi Camp & Show

E tema di e aña aki tabata "Let's dance around the world". Meneer Addonsito tabatin e honor di por a presenta lesnan di Aardrijkskunde na e grupo di mas cu 110 mucha na Club Caiquetio.

"E lesnan a resulta sumamente leuk y e curasonan chikito y grandi tabata bati di entusiasmo.

Masha danki Kerekentenchi p'e bunita guia na e muchanan di Aruba.
Cu un show spectacular presenta pa un Macaco den un poppenkast den Cas di Cultura, Kerekentenchi 2016 a cera.
Pabien na e ganadornan "Latin Fever". Kerekentenchi ta super!"

Next In Line 2016

"Den ballroom di Alegro m'a wordo invita pa disfruta di Next In Line 2016! Tabata un placer p'e wowonan di tur esnan den e sala loke cu e grupo di baile number un di Aruba pa hopi aña caba a presenta! No tabatin mas luga pa pone hende.

E tema importante tabata "Trafico". Varios forma cu e palabra aki ta wordo interpreta a ser treci padilanti p'e hobennan talentoso di PopCorn Club!

Masha pabien na Freddy Tromp, e ganadornan, e mayornan y ful e Club di Popcorn Aruba! Aruba ta respeta, stima y sostene boso!"

A entrega e di 16 Premio pa Tesina VanEps Kunneman VanDoorne na Leanne Mous



LEANNE Mous a gana e di 16 Premio pa Tesina VanEps Kunneman VanDoorne.

Dialuna 20 di juli ultimo, el a ricibi e premio, consistiendo di un certificado y un cheque, for di man di abogadonan Carlos Winkel y Aubrich Bakhuis.
Anualmente ta otorga e Premio pa Tesina p'e miho tesina di graduacion di studiantenan na Facultad di Ley na University of Corsou.

E aña aki e Facultad a scoge cinco candidato cu a bin na remarke p'e premio. A evalua tur tesina di e nominadonan cu un ocho of mas halto. Den scogemento p'e tesina ganado, a paga tino riba diferente criterio, e. o. pregunta, originalidad, structura, relevancia social y balor agrega cientificamente.

E tesina ganado di Leanne Mous, cu e aña aki a gradua cum laude, ta bay tocante metodonan di deteccion no-ortodocs, manera detectornan di mentira, terapia di popchi of uzo di un suero di berdad.
Mous a investiga e pregunta si por bari e metodonan aki completamente for di mesa of no.
Segun abogadonan Carlos Winkel y Aubrich Bakhuis, e ta un tesina cu un topico hopi original, pero specialmente tambe cu un argumentacion hopi fuerte: "Leanne a sali pafo di e canalnan comun, dor di haci uzo di hopi literatura stranhero y di literatura pafo di su mes area di specialidad, manera sicologia.
Dor di esaki, su tesina tin hopi profundidad, loke ta haci'e ganado mereci e aña aki."

Como organisacion caminda conocemento ta para central, VanEps Kunneman VanDoorne ta duna hopi balor na bon enseñansa. Bon enseñansa ta crea chensnan pa futuro generacionnan den e comunidad Caribense caminda e oficina mes tambe ta opera.
E entrega anual di e premio pa tesina ta un iniciativa pa sostene esaki. Otro iniciativa tabata e. o. donacion di paketenan di buki na scolnan basico na Aruba, Boneiro, Corsou y St. Maarten na 2015.





BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 27 Jul, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35		1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	178.91	179.63		180.43
Pond sterling	GBP	2.27	2.32		2.38
Japanse yen (per 10.000)	JPY	166.90	168.42		170.11
EURO (per 100)	EUR	193.98	195.76		197.72
Deense kroon (per 100)	DKK	25.33	26.05		26.85
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.72	20.44		21.24
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.51	20.23		21.03

Campeonato HEINEKEN Fast Pitch di Aruba Softball Bond a continua

Balashi Premuim ta saca dos victoria importante riba muchanan di Montaña Braves

CAMPEONATO HEINEKEN Fast Pitch di Aruba Softball Bond a continua dialuna ultimo riba tereno di Flatstone na Sta. Cruz.

Balashi Premuim, un ekipo cu na 2014 a titular campeon di A-Klas y a promove den 2015 pa AA e aña aki, ta mustrando mas y mas competitivo.

Dialuna ultimo, e muchanan di Balashi a sa di propina Montaña Braves 2 derota den nan compromiso di nan "double header".

Gerald Werleman, kende a inicia pa Balashi a bay e ruta completo pa pone e victoria riba su nomber. E hoben Emon Webb di Montaña Braves a inicia e partido pa Montaña y a wordo releva pa Jorge Lucas den di 3 entrada ta resulta pitcher perdedor.

Balashi Premuim cu 15 careda, 7 hit, y 2 error. Montaña Braves cu 2 careda, 1 hit, y 2 error. Miho bateadornan pa Balashi ta Djurwin Croes di 2-2, Egimar Lampe di 3-2, Gianmar Alders di 2-1 y Jorge Santana di 1-1.

Pa Montaña Braves a conecta e unico hit Darwin Escobar kende a bay di 2-1.

Den e di dos wega, Montaña Braves a duna Balashi mucho mas dolor di cabes, pero den ultimo inning e wega ta bolbe habri. Balashi Premuim cu 16 careda, 11 hit, y 2 error.

Montaña Braves cu 7 careda, 3 hit, y 4 error.

Christofer Rasmijn ta inicia e partido y ta wordo releva pa Jorge Santana. Bryan Courtar ta bay henter e ruta, pero mester conforma su mes cu e derota.

Hunto pitchernan a lansa 13 base por bola cual sigur ta un cifra bastante halto.

Miho bateadornan pa Balashi Premuim ta Filbert Thiel di 3-3, Josmar Thiel di 3-2, Endel Kock y Egimar Lampe ambos di 4-2 y Sando Geerman di 1-1.

Pa Montaña Braves a destaca na plato den causa perdi Darel de Castro di 3-1 y Bryan Courtar di 3-1.

Weganan lo continua diabierna 29 di juli pa 7:15pm na Kudawecha, unda Royal Power lo topa Macuarima Indians den nan "double header", mientras mesun ora na Flatstone Balashi Premuim lo enfrenta Mariners.

Diadomingo 31 di juli pa 11:00am na Kudawecha Montaña Braves lo hunga contra Spuiters y pa 2:30pm Royal Power y Pizza Hut Monster lo topa den un "double header".

Pues fin di siman cu un cantidad di weganan di softball valido pa campeonato oficial di Aruba. Softball den pleno desaroyo.

Un di e tres competencia ta keda realisa

10 ARTISTA LOCAL TA CONOCI P'E COMPETENCIA ARUBA ALOE 125

ARUBA Art Fair den su afan pa duna reconocimento na nos grandinan cu a sa di haci di cultura algo singular, e aña aki ta enfoca riba Aruba Aloe, e planta nacional di nos pais den celebracion di nan 125 aña di existencia.
Aloe ta ser mira como identificacion di nos pais den nos escudo y semper a sa di duna Aruba reconocimento internacional manteniendo e nomber di nos isla cu producion di Aloe mas prominente den nos region.

Esaki ta un di e motibonan cu e organisacion di Aruba Art Fair ta rindi honor na 125 aña di progreso y aporte na cultura y a inicia un competencia na unda artistanan local por a manda nan ideanan p'asina engrandece, y formula nan vision artistico pa yama danki n'e simbolo nacional.
A keda na cada artista pa trese nan metodonan di embeyece e sculptura y aplica pa nan participacion.

E artistanan escogi ta:
Elvis Tromp, conoci pa su beyesa di obranan di arte. Irene Peterson, un catedra den e mundo di Arte. Omaira Silva, artista di taya cu masha hopi obra bunita rond di Aruba, Edmond Tujeehut, Frank Croes, Timothy Charles, Mo Mohamed cu sigur lo percura pa un ehemplar unico di diseño exotico. Anthony Croes, Merverin Geerman y Elizabeth van Hofwegen.

Aruba lo por presencia e 10 obranan di arte na Aruba Art Fair den luna di september na San Nicolas.
Un danki muy en especial ta bay na Aruba Aloe cu sigur a mira e importancia di e proyecto aki y na Aruba Tourism Authority y Ministerio di Cultura cu ta haci esaki un realidad.
Pronto e bunita obranan lo ta dorna varios lugar strategico di Aruba cu un descripcion di e artista y di e lugarnan na unda nan lo wordo expone. Un bunita spectaculo p'e turista cu ta en busca di arte na Aruba.

E mundo di arte ta evolucionando rapidamente, movecionnan di arte di expresion, di palabra, baile y tambe arte contemporaneo lo forma e antesala di tres dia di arte uniendo tur disciplina di arte hunto den e cayanan di San Nicolas rib'e fecha 16, 17, 18 di september 2016.





Den e Asamblea General di COA

Federacionnan deportivo unanima a aproba e Relato di aña 201











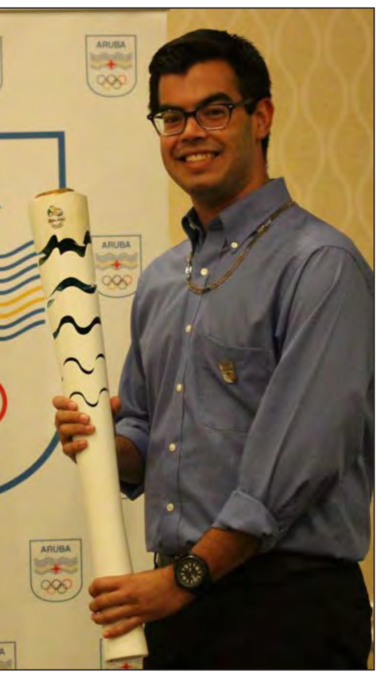




mente
5















DOS biaha pa aña e federacionnan deportivo miembro di Comite Olimpico Arubano ta reuni den loke ta e Asamblea General.

Dialuna ultimo den un bon atmosfera, COA a tene su Asamblea General den e ballroom di Holiday Inn Hotel pa trata e relatonan di aña 2015.
Den marco di e asamblea, directiva di e asociacion a ricibi aprobacion di parti di su miembronan pa e rumbo cu ta hibando e organisacion y deporte na Aruba. Prome cu e reunion a inicia, cada representante di e federacion deportivo presente a ricibi algun pins di Rio 2016, esaki como recuerdo y tambe un pechi y pen cortesia di Aruba Bank, kende ta e partner nobo di COA.

Esnan presente a probecha di e oportunidad di saca potret cu e replica di e antorcha Olimpico di Rio de Janeiro, mientras cu por a cumpra tambe e serie special di stampia cu Post Aruba NV a traha na ocasion di e Weganan di Rio 2016 y di cua nos atletanan Olimpico lo beneficia.
Mester bisa cu un total di 18 di e 24 federacion deportivo afilia na COA a haci acto di presencia na dicho asamblea.

Secretario General di COA, sra. Nicole Hoevertsz a repasa e relato di e gran cantidad di actividad cu a tuma luga den e aña 2015. Mester bisa cu COA a organisa varios actividad riba tereno di desaroyo pa nos coach y dirigentenan, sin lubida algun actividad pa nos propio atleta y hende muhenan.

Tambe a participa na congresonan y reunionnan internacional, mientras a traha riba proyecto y actividadnan local, Olympic Solidarity y Weganan Deportivo. Mas cu claro a repasa e tremendo prestacion di e delegacion cu a competi den e Weganan Panamericano na Toronto, Canada, na juli 2015 y caminda cu Aruba a participa cu un cantidad record di 25 atleta, cual ta un otro logro historico. Es mas, e resultadonan obteni ta papia pa su mes, e miho te cu awor aki den Weganan Panamericano.

Na final, e resumen di e actividadnan di aña 2015 a wordo aproba unanimamente pa e sala cu un aplauso fuerte.
Representante di e compania Ernst and Young, sr. Giacomo Petrocchihunto cu tesorero di COA, sr. Jairzinho Tromp a repasa e cuenta anual di aña 2015 cual na final e sala a aproba unanimamente tambe.

Deporte na Aruba ta rib'e bon caminda, mientras cu e desaroyo ta uno sumamente positivo, sigur si nos mira con shete atleta a logra nan clasificacion pa e Weganan Olimpico.
Esaki ta un logro historico pa deporte Arubano. Comite Olimpico Arubano y tur su 24 federacionnan miembro tin e intencion di sigui traha duro y cu dedicacion, p'asina deporte logra mehora mucho mas ainda.

Un personahe conoci mundial den teakwondo

Henk Meijer ex campeon mundial, lo duna camp training na Aruba



HENK Meijer un biaha mas lo ta na Aruba cu dos meta, uno ta pa duna camp training na tur esnan cu ta interesa di haña training for di un trainer mundialmente conoci y dos t'e plan di Korea 2017.

Manera cu Henk Meijer baha for di avion, training lo cuminsa na Tarcisius Kleuterschool na Brazil te cu dia 12 di augustus.

Henk Meijer tin varios aña caba ta bin Aruba pa duna training. Na aña 2015 Henk Meijer a guia e team di Train Hard Fight Smart na Korea y a logra 8 medaya y a haci esaki un record pa Aruba na Korea.

Awor ta Korea e atletanan kier bay un biaha mas na aña 2017 y lo bay haci tur cos posibel pa nan yega na nan meta.

Un otro tarea cu Henk Meijer lo tin aki ta pa vota p'e potretnan di e kalender di aña 2017 di Brazil Taekwondo Stichting.

Brazil Taekwondo Stichting ta bay usa su refereenan internacional e biaha aki, manera sra. M. de Veer, sr. E. Barry y sr. C. Cornelio, nan tambe ta bay vota p'e potretnan di e kalender.

Tur esnan cu ta interesa pa train hunto cu Henk Meijer por tuma contacto cu sra. Danica Delamore na 592-6496.













Hobennan, nan mayornan y dunadornan di trabou ta masha contento cu programa Formacion Social









DI bishita cerca otro hobennan participante di Formacion Social a combersa no solamente cu nan, pero tambe cu nan supervisor y dunador di trabou.
Ambos ta masha contento cu nan experiencia cu e proyecto cu ta brinda hobennan un oportunidad pa cambia e rumbo di nan bida pa miho.
Na esaki, ta añadi e mayornan, kende segun e propio muchanan, tambe ta masha contento di wak con nan a caba cu e trayecto y awo ta carga e responsabilidad di un trabou fiho y productivo.

Formacion of Sociaal Vormingstraject ta un proyecto cu Prome Minister Mike Eman a inicia algun aña atras den cooperacion cu Ministerio di Defensa di Hulanda.

Den trancurso di tempo partners a cambia y amplia y awendia ta varios ta e companianan local, grandi y chikito, cu ta brinda e mucha hombernan un luga pa core stage.
Cu frecuencia e experiencia ta asina positivo pa ambos partido, cu e hoben ta haya oferta pa keda traha cu nan.

Divi Phoenix ta un bon ehempel di esaki. Nan ta trahando cu Formacion Social desde 2012 y nan a tuma varios hoben pa core stage. Actualmente tin 5 hoben trahando pa nan, sea como empleado, contratista of coriendo stage.
For di General Manager pa supervisornan di cada departamento, tur ta gaba no solamente e hobennan cu ta demostra hopi disciplina, respet y boluntad pa bay dilanti; pero naturalmente e proyecto tambe cu a percura pa habri wowo di e muchanan aki den otro luz.

Jonathan Kelly y Robert Honte ta dos di e hobennnan aki. Ambos ta masha contento cu e oportunidad ricibi, cu e trato di nan colega-nan cu ta guia y apoya nan, cu satisfaccion cu nan ta haya di gana nan pan; y p'esey tambe, tin hopi plan pa futuro.
Jonathan a caba di saca su rijbewijs y cumpra su auto. Robert tin su meta di subi e trapi profesional y kier yega cada bes mas leu.

Formacion Social tin inscripcion habri pa su di 10 grupo cu ta bay cuminsa na augustus proximo. Informacion rib'e rekisitonan, formulario di inscripcion y detayenan di e programa, ta obtenibel yamando 522-5352, pasando personalmente na oficina di SVT situa den Marinierskazerne na Savaneta of comunicando pa medio di Facebook: Formacion Social-SVT.

Arkitecto Zubieta encarga cu Green Corridor

Trabou ta wordo entrega den fase pa bay den uzo mas lihe posibel

Fluho di trafico di 24 mil auto lo mehora considerablemente





UN gran parti di e caminda nobo di Aeropuerto pa Pos Chikito ta asfalta caba, mientras cu na diferente otro parti ta trahando pa mehora careteranan di Pos Chikito pa San Nicolas.

Esaki ta loke cu Carlos Zubieta, Arkitecto y Director di Caribbean Infrastructure Company (Propiedad di ODINSA) a duna di conoce durante un reciente bishita di Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger n'e sitio di construccion di e brug nobo riba Green Corridor.

Green Corridor ta un proyecto cu a bay den ehecucion bou di Gabinete Mike Eman II y cual no solamente ta cambia e







cara di Aruba, for di aeropuerto pa San Nicolas, pero ta mehora calidad di bida di e ciudadanonan grandemente, e. o. e ta trece un miho fluho di trafico – p'asina e ciudadanonan tin mas tempo pa pasa den compania di famia - y areanan di recreacion pa socialisa.

Awor cu e caretera nobo te cu Pos Chikito ta asfalta caba, CIC a cuminsa cu trabou rib'e camindanan na banda den barionan cu nunca a haya atencion, mientras cu na mes momento a cuminsa pone pavers den bario di Savaneta y ta trahando rib'e brug nobo na Spaans Lagoen. E area di Pos Chikito unda tin un trabou basta grandi andando, lo por finalisa den 4 luna di tempo, pero e proyecto completo lo mester wordo entrega aki un aña.
E parti emblematico di e Green Corridor ta e brug, cu ta den forma di un arco, riba cual ta trahando awor.

Pa construccion andando, Zubieta a splica, lo bay tin algun ocasion cu trafico mester wordo desvia y esaki lo sosode na inicio di luna di augustus.
E trafico lo wordo movi p'e caretera nobo pa di e forma aki finalisa e conexion na Ser'i Teishi, cu ta conecta e trafico cu Barcadera, y despues lo sigui pa finalisa e interseccion di Mahuma, Weg Fontein y otro camindanan.

Ta trata di un trabou grandi y un ruta largo pa cual e trabounan lo wordo entrega den fase.

Zubieta a splica cu cada bes cu tin un interseccion cu ta conecta trafico di diferente direccion ta, e trabou di e parti ey lo wordo entrega p'e bay den uzo.
"E ta un trabou asina grandi, cu e no por wordo haci di un momento pa otro; e mester wordo traha den forma progresivo y poni den servicio den forma paulatinamente durante aña", el a splica.
Den e estudio cu a wordo haci inicialmente, a sali na cla cu 24 mil vehiculo ta core entre pariba y pabou durante 24 ora.




Servicio pa Comunidad

AWEMainta

Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
St. Cruz N.V.
Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Armando Chow

A nace na Nicaragua dia 23 di Maart 1971. Armando a llega na Aruba na anja 1979 unda e la bai Pius X y despues Mon Plaisir. Armando tabata un casa carinoso, un jiu ku ta stima su mayornan, un bon ruman, swa, cuna y omo pa su famia y ademas un bon amigo pa tur.

Armando a laga atras:

Casa:	Yan Yao (Jenny) Wu
Mayornan:	Hoyming y Margarita Chow
Ruman:	Rosita y Jorge su sobrino George y su iha y sobrina Catherine
Ruman:	Mario Chow
Suegro:	Zhu Hao Wu y Rui Hua Feng na China
Cunanan: su sobrinonan:	Yan Ci Wu y su casa Ai Wen Feng Xiao Ling Feng y Yong Bin Feng na China Xu Yan Wu y Kendrick Quandus, su sobrina Kaylee Amy Ying Xin\
Swa:	Yang Peng Wu y su casa Ding Li, su sobrina Yun San Wu
Cuna:	Cathy Wu y su casa Wen Jun Liang
Su omo:	Chi Feng y famia na China y Costa Rica Rumanan Chang y famia Cheock Sang Lau y famia Famia Luk
Su omonan:	Martin Law y famia na California Juan Loo y famia na Canada Julio Chiong San y famia na Costa Rica

Orlando Yong y famia, Luis Chang y famia na Miami
Sergio y Noel Chow famia, Jose Fernandez y famia y tur e otro amigonan na California

Bisinjanan: Glenda Kelly, Josmar Maduro, Ramiro Maduro, Carine Lacle y mama, Karen, Rey, Josito Donie, Broertje y Marlene Malmberg ku su famianan

Amigonan: Timmy, Ezra, Diego, Howard, Mike, Christian, Kendrick, Carlton y demas amigonan y bisijanan y clientenan di Hoy Ming Supermarket.

Ta invita pa asisti na acto entiero cu lo tuma lugar diabierna 29 di juli 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home despues lo sali pa santana Central di Sabana Basora.

Adres pa condolencia : Royal Funeral Home diabhuebs 28 juli 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa cu den nos tristesa nos por a lubida cualkier amistad di Armando.

Lamentablemente despues di entiero nos no por recibi bishita.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Martin Emiliano Erasmus

Mihor conoci como "Martin"
*12-11-1941 - †24-07-2016

Na nomber di su:

Esposa :	Ramonita Erasmus-Werleman
Yiunan :	Felix Erasmus y esposa Francia Erasmus-Abreo Anthony Erasmus y esposa Omayra Erasmus-Hart Manuel Erasmus Gwendolyn Erasmus y Jorge Dijkhoff Edgar Erasmus y esposa Julaika Erasmus-Vrolijk
Rumannan :	†Henny Erasmus y famia Dalfina Erasmus y famia Albero Erasmus y esposa y famia †Edith Pereira y †Feli y famia Tila Angela y †Gregorio y famia Nemencio Erasmus y esposa y famia
Nieto y nietanan :	Claudia, Emmelien, Andrew, Adam, Richella, Jorwen, Ri-Jhön y Darrick

Tanta y Omonan

Sobrino y sobrinanan

Ihanan :	Miriam Angela y Jasmin Herman

Swa y cuñanan

Primo y Primanan

Amigo y Conociman, bisiñanan

Demas famia : Erasmus, Werleman, Abreo, Hart, Dijkhoff, Vrolijk, Briesen, Boekhoudt, Feliciana, Pereira, Henriquez, Solognier, Croes, Angela, Jacobs, Geerman, Leysner, Thijsen, Benito, Lacle, de Lluvia, Quaster, Arends, Thiel, Alvarez, Winterdaal, Kock.

Oportunidad pa condoleer ta diaranson 27 di juli 2016 na Royal Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Entiero lo tuma lugar na Royal Funeral Home diahuebs 28 di juli 2016 di 9'or pa 11'or di mainta y despues lo sali pa Santana na Paradera.

Nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia of conocir.

Disculpa nos pero no ta ricibi bishita di condolencia despues di entiero.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Virgilio Kock
Mihor conoci como: "Shonbi"
*08-10-1933 - †22-07-2016
Viudo di †Jonca Kock-Croes

Na nombe di su:
Yiu: Hubert y Rosa Leest-Vasquez
Mama di su yiu: Olga Leest y famia
Nietonan: Bryan Leest y famia,
Andreina Leest y famia
Yanira Wever y famia

Bisanietionan: Christopher, Shanella, Branden,
Jathan y Kyon
Mescos cu yiu: Marlin y Shirley

Rumannan: †Ignacio y †Olinda Kock-Koolman y famia
Maria Kock y famia
†Loreta "Reina" y Ruby Croes-Kock y famia

Swa y cuñanan, tanta y omonan
Subrino(a)nan: Lidia y Archibald Dick-Kock y famia, Gladys y Kees Kreeft-Kock y famka, Enrique y Adriana Kock-Ruurda, Karel Kock, John y Marina Kock-Rodriguez, Gregory y Gail Kock-Henriquez, Marlin y Papito Rafaël-Croes y famia, Shirley y Marcelino Kock-Croes y famia, Vera y Ronald Ridderstaat-Croes y famia, Lilian Croes y Albert Kock y famia, Astrid Emelia Kock y famia, Mayra Kock-Nadall y famia, Elechta Juana Kock y famia, Emerita Maria Vrolijk y famia

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan
Bon bisiña: Chajo Kock y famia, Eric Krozendijk y famia
Ex coleganan di WEB Aruba NV, bisiñanan, amigo y conocirnan

Demas famia: Kock, Leest, Croes, Vasquez, Kelly, Koolman, Mathilda, Lopez, Dick, Kreeft, Ruurda, Rodriguez, Henriquez, Nadall, Vrolijk, Rafaël, Ridderstaat, Maduro, Tromp, Krosendijk, Krozendijk, Figaroa, Rincones, Boekhoudt, Hart, Kwidama, Erasmus, Hernandes, Provence, Werleman, Dirksz, Martis, Winklaar, Geerman, Loefstok, Sweetnam

Nos disculpa si den nos momento di tristesa nos por a lubida un miembro di famia of conocir.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 30 di juli 2016 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 29 di juli di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso tristesa na nos curason n
os ta participa fayecimento di:



Sra. Vda. Marciala Tromp - Figaroa
Mihor conoci como "Chela"

Na nomber di su:
Querido Esposo: †Sr. Venancio Aniceto Tromp

Su Yuinan: Canisio & Loreta Tromp- Carrasquero
y Yuinan
†Florencio Tromp y Yuinan
Antonia Tromp y Yui
Candida "Dachi" y Silo Tromp- Tromp
Clemente & Maria "Eta" Tromp- Lampe
y yuinan
†Inocencio "TenTen" y
Yolanda Tromp- Perez Rosero y yuinan
Rufo Tromp & Yuinan
†Esteban "Baanchi" Tromp y Yuinan
Rosendo "Chin" &
Maritza Tromp- Ridderstap y Yui
Benjamin "Benny" Tromp y yui
Glenda & Kenneth Geerman- Tromp y yuinan
Eric & Carmen "Mimi" Tromp- Cahuaya
y yuinan
Mirto & Martina Tromp- Navas
Walfrido "Uchie" & Geraldine "Sheila"
Tromp- Maldonado y yuinan
Eduardo Tromp & Yuinan

Su rumannan: Dora Figaroa y famia

Comer y cunja: Johanna Figaroa y famia

Amigo di Cas: Luis Arce

Nieta stima: July-Ann Geerman y famia

Nieto, nietanan y bisa-nietonan stima, sobrino, sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, swanan, amigo y amiganan y bisiñanan y demás famia.

Famianan: Tromp, Figaroa, Carrasquero, Lampe, Perez Rosero, Geerman, Winterdal, Navas, Maldonado, Bomba, Winkel, Lo, Cahuaya, Ridderstap, Frank, Farro, Vrolijk.

Ta invita famia, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar ariba diavierna dia 29 di Juli 2016 pa 4or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E resto nan mortal di "Chela" lo reposa for di 10'or di mainta na su cas Montaña 9 y lo sali pa 2'or di atardi pa misa Santa Anna na Noord. Alaves lo tin posibildad pa por duna Condolencia cual lo tuma lugar diahueps 28 di Juli 2016 cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home di 7or pa 9or.

InselAir Aruba ta muda den un oficina nobo na Wayaca 43A

INSELAIR Aruba lo muda di su oficina actual cu ta Wayaca 31A pa su oficina nobo na Wayaca 43A na fin di juli. E edificio nobo, cu recientemente a keda completa, a ser scogi pa su espacionan mas grandi y amplio compara cu esun anterior.

Nada no a cambia pa publico. InselAir ta invita tur cliente pa pasa na nan oficina di ticket na aeropuerto.

Frederick Nuboer, CEO di InselAir a splica: "Semper nos ta buscando oportunidadnan pa mehora nos servicio. E oficina nobo ta keda strategicamente cerca di aeropuerto y ta permiti nos duna tur servicio necesario na aeropuerto."

Sr. Nuboer a clarifica rumornan falso den cual ta bisa cu InselAir lo ta cerando su portanan permanentemente.
"Al contrario, nos ta invertiendo den nos operacionnan na Aruba, no solamente dor di habri nos oficina nobo, pero tambe dor di expande nos producto- y servicionan, manera ofreciendo biaheronan e posibilidad pa cumpra cuminda y bebidanan alcoholico riba buelonan selecta.
Mas producto- y servicionan nobo lo ser anuncia pronto pa medio di nos pagina web y social media", sr. Nuboer a conclui.

Centro di Bario Brazil preparando pa e grandio

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Yolanda Helena Croes – van der Biezen
*21-02-1972 -†26-07-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gardicimento / Invitacion

Na nomber di su pareha y soulmate,
su yiunan y famia serca nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Charlton Felix Tromp
Danki special na Dr. Juan de Cuba,
Dr. Willemsen y zusternan di oncologie.
Alavez nos kier a hasi un invitacion pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na Misa Sta Filomena na Paradera:
Diabierna 29 di juli 2016 pa 7'or di anochi
Dialuna 1 di augustus 2016 pa 7'or di anochi
Diamars 2 di augustus 2016 pa 7'or di anochi

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor :



Willem Gijsbert van der Weide
Mihor conoci como "Junior"
*24-04-1953 - †22-07-2016

Na nomber di:
Su casa : Ruth Jacqueline van der Weide-Rueda

Yiunan : Joshua, Jerrick, Jhoann Mitchell, Jody Jandaly

Rumannan : Gerard v/d Weide y famia
Enid de Cuba y famia
Hilbert v/d Weide y famia

Subrino(a)nan

Swa y cuñanan : Werleman- De Cuba- Aarts- Rueda Vega

Suegronan : Carlos Rueda, Rosa Arevalo

Primo(a)nan.

Amigo y conociman, bisiñanan : Tromp, Chacuto, Schwengle y coleganan di Safecom

Demas famia : van der Weide, Croes, de Windt, Oduber, Kock, van Woudenberg, Boelhouwer, de Bruijn, Irausquin.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 28 di juli 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi. Acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Condolencia lo tuma lugar diaranson 27 di juli 2016 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di krans di flor lo tin un box disponibel pa un donacion pa Koningin Wilhemina Kanker Fonds.

Nos desculpa se den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.

Despensa nos pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





ACTIVIDAD ta cuminsa dia 20 di augustus cu Baby, Chikitin y Prenda Cultural cu ta entre edad di 4 te cu 12 aña. Un invitacion special ta bay pa esnan cu ta desea pa nan yiu participa.
Pa mas informacion por yama centro tel. 5846500.

Dia 27 di augustus tin eleccion pa esnan mas grandi entre edad di 13 aña te cu 60 plussers cu ta Damita, Dama, Gran Dama y Dama Grandi Cultural.
Unabes bo participa den un actividad asina bo amor ta crece pa bo cultura y ta sigui participa na nos cultura. Nos ta spera riba bo yamada.
Parada cu lanterna ta dia 2 di

so eleccion di Reina Cultural







september den area di Hotelnan riba Boulevard y trahe p'e anochi aki ta bisti simpel cu trahenan di cunukero, piscador, cortador di aloe, bisti di cas y mucho mas y hunto cu bo lanterna den man.

Diadomingo 4 di september, tur gruponan ta bay luci den nan trahe "cultural luhoso" den claridad di solo na unda cu esnan na banda por gosa di un bunita parada, si bo kier participa yama centro di bario y lo bo haya tur informacion, unabes bo participa lo bo keda, pasobra ta un baliamento y goso ta bay tin riba caya.
Pa bo por haya un tent pa mercado pa dia 4 di september bo por tuma contacto cu Lourdes Stamper cel. 5605374

Calypso, Roadmarch y Tumba ta luga dia 24 di september y ya caba ta den ful swing, algun artista nobo cu cancion di antes cu bo no por perde, esaki ta un actividad unico y sin kita afo nos amiga di Corsou, Elia Isenia.
Siguiente actividadnan den Centro di Bario Brazil ta como lo siguiente:
30 di juli, Final di Mens Erger Je Niet LIVE;
15 di augustus, Sportdag di Polis Aruba, Corsou, Bonaire, St. Maarten y Hulanda;
19 di augustus, Festival Bernadina Growell;
20 di augustus, Eleccion Baby, Chikitin y Prenda Cultural, inscripcion ta cera 31 di juli;
27 di augustus, Eleccion Damita, Dama, Gran Dama y Dama Grandi Cultural, inscripcion ta cera 31 di juli; 2 di september, Parada cu Lampi; 4 di september, Parada Dia di Brazil;
24 di september, Show di Roadmarch, Calypso y Tumba, Elia Icenia tambe lo participa.

Pa mas informacion por yama Centro di bario Brazil na tel. 5846500.

Nuevo Mundo Festival

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza nos ta anuncia fayecimento di :



Nicolaas Boekhoudt

Mihor conoci como "Nico"
*12-10-1924 - †24-07-2016

Na nomber di su :

Yiunan : Lucia Erasmus-Boekhoudt
Mario Boekhoudt
Bruno Boekhoudt

Nietonan : Francis Nick Erasmus,
esposa Sharon y yiunan
Tsarina Erasmus, Koen Hos y yiu
Milton Boekhoudt y yiunan
Rose-Ann Boekhoudt y yiu

Bisanieto(a)nan : Ayrton, Anton, Isabel, Samuel,
Mayron, Milaine, Yetro,
Gabriela y Rozyann

Rumannan : Celestina "Tina" Boekhoudt y yiunan
Angelina "Gelin" Boekhoudt y yiunan
Francisco "Fan" Boekhoudt y famia
Cecilia Boekhoudt

Cuña : Cerila "Rika" Boekhoudt

Ex Nuera : Maria Faro

Sobrino y sobrinanan
Demas famia : Boekhoudt, Erasmus, Feliciano, Kelly, v/d Linden, Britten, Wouters, Vrolijk, Laclé, Flanegin, Mathilda y demas famia y conocirnan

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 29 di juli 2016 saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catholico na Paradera.

For di 9'or pa 11'or nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

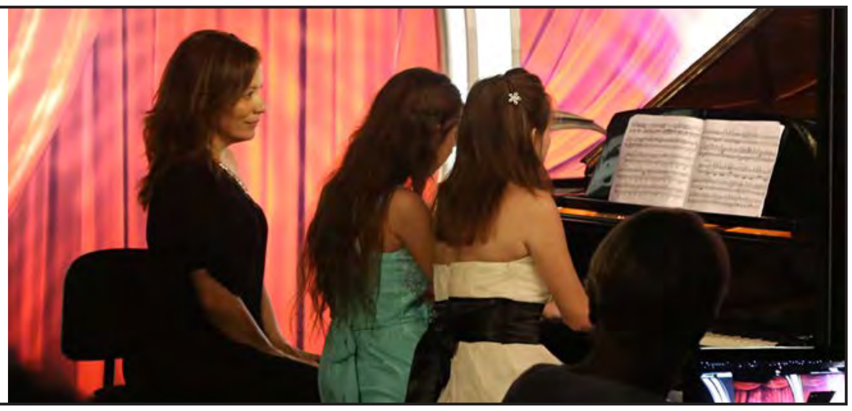
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Allen Zhang, un Chines/Mericano di apenas 14 aña tocando fio acompaña pa Olga Kazarov, riba piano.

Na edad di apenas 13 aña, Olga ta e participante mas hoben di e Festival. E ta Ruso di nacionalidad bibando na Bosnia, parti di ex Yugoslavia.



Claudia Roa y Constanza Gajardo, dos mucha di Chile di apenas 15 aña tocando "a quatre mains" riba un piano



Manuel Marquez di Maracaibo cu su bassoon a sali number dos den e competencia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Drumi na cama mi ta corda riba Bo,
mi ta pensa riba Bo henter anochi,
pasobra semper Bo a keda mi yudansa,
mi ta gosa den sombra di bo alanan
cu tur mi alma mi ta pega na Bo,
Bo man drechi ta wanta mi duru.
Salmo 63: 6-8

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



Clarita Thiel-Koolman

*06-06-1930 - †27-07-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Parti di e musiconan studian
"flashmob" na Super Food c

NUEVO Mundo Festival 2016 a clausura cu un presentacion estreno di su orkesta sinfonico tocando e obra di W. A. Mozart, Symphony Nr. 40 bou di direccion di e Venezolano/Aleman Jan Wagner. Maestro Wagner ta director di e Odense Symphony Orchestra na Dina-

l Symphony Orchestra

Skirbi pa: Clyde Harms

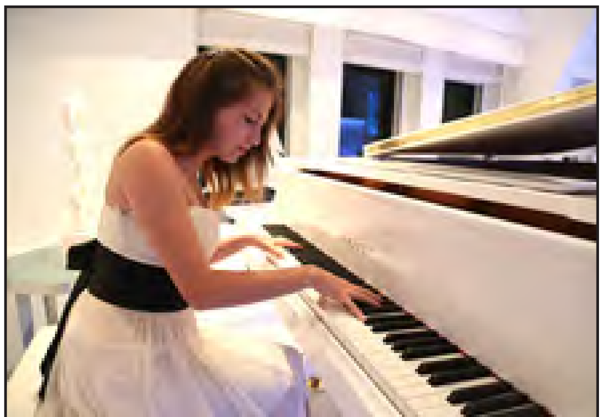

Renato Moscott-VEN


Juan Sebastian Cortes-COL

Renato Moscott di Venezuela y Juan Sebastian Cortes, Colombiano, a sali empata den prome luga den e competencia di studiantenan di e Festival. Tur dos ta haya beca pa participa otro aña sin paga.


E Arubiano Robert Dumfries cu otro miembronan di e brass band

Entre e studiantenan di instrumento di metal tabata e unico Arubiano cu a participa e aña aki, Robert Dumfries



Claudia Roa di Chile a cautiva curason di nos tur y a gana e premio di audiencia



te di Festival efectuando un cu a soprende e clientenan.

marca.

E Nuevo Mundo Festival Symphony Orchestra ta consisti di 60 studiante y 20 maestro cu ta participa den e Festival.

E prome violinista e aña aki tabata Andrea Hughes kende aña pasa a gana e concurso entre e studiantenan.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Despues di un enfermedad cortico a fayece na Colombia :



Roy S. Oduber
*18-08-1953 - †22-07-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada, E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé, e ta hibimi kanta di awanan ketu E ta restora mi alma"
Salmo 23

Cu inmenso tristesa na nos curason
pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inespera :



Alfredo Tromp Lopez
*15-04-1964 - †23-07-2016

Na nomber di :
Tata : †Laurencio Tromp

Mama: †Herminia Lopez Tromp

Yiu: Eunice Fermin

Rumannan : Carmen y Yiunan
Victor Tromp y Lourdes Cuevas
Miguel Tromp y Maria Eugenia

Rumannan di criansa : Erica Tromp
Roland Tromp
Juancho Tromp

Tanta-y Omonan: Maritza, Juan, Carmen,
Dechi Tromp
Luisa Tromp
Damasco

Sobrinonan: Jeni, Mayra, Katherine, Miguelina,
Stefon y Greynelly Tromp

Primonan : Gisela, Jesenia y Judy

Bisiñanan y Amigonan

Demas famia : Tromp, Lopez, Irausquin, Gomez, Mateo, Quandt, Solognier, Croes, Amparo, Richardson

Acto di despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 28 di juli 2016 di 9'or pa 11'or di mainta . Despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos disculpa si nos por a lubida cualkier famia of conocir.

ATIA ta celebra e prome lustro di "Women In Leadership Conference"



DIARANSON ATIA conhuntamente cu Aruba Bank y Setar NV a anuncia e di 5 edicion di e "Women In Leadership Conference" cu lo tuma luga dia 26 di Augustus proximo na Marriott Resort & Stelaris Casino.
Kimberly Boekhoudt, directora interino di ATIA a revela e tema principal di e aña aki, esta, "Building Female Role Models", pues e participantenan lo reflexiona riba nan mes un rol di leader como tambe con esaki ta influencia e futuro leadernan femenino riba nos isla.

Segun sra. Boehoudt di ATIA e organisacion ta premira cu e di 5 edicion di 'Women In Leadership' lo bira uno sumamente interesante y educativo.
"E conferencia e aña aki lo concentra riba e importancia pa inverti den e desaroyo di leadership skills y networking", asina e directora interno di ATIA a informa.
Ademas tambe lo amplia riba con por suavisa e variedad di obstaculo cu hende muhenan ainda ta enfrenta den nan carera profesional awendia.

Despues di cuatro conferencia sumamente exitoso a keda comproba cu e interes y deseo di nos hende muhenan cu kier logra yega n'e top di exito den nan carera profesional, ya sea riba tereno corporativo, politico of como 'entrepreneur' tur aña a manifesta su mes mas fuerte durante e conferencia aki.
E biaha aki lo haci enfasis tambe rib'e topico di "role models" y e importancia pa nan trece cambio positivo den liderazgo femenino.

Pa cuatro aña caba ATIA a sa di motiva nos hende muhenan pa nan logra nan metanan tanto den nan bida personal como profesionalmente mediante e conferencia di 'Women In Leadership' y e aña aki e oradornan invita, esta, sra. Gina Harden, sra. Kelly Hoey, sra. Nathaly Cabrera y sra. Michele Brooks lo brinda e hermentnan necesario pa logra esaki y tambe pa aporta n'e futuro generacion di muhenan lider riba Aruba.

ATIA conhuntamente cu Aruba Bank y Setar Nv. ta invita henter comunidad di Aruba pa asisti dia 26 di Augustus proximo na e "Women in Leadership Conference 2016" na Aruba Marriott Resort and Stelaris Casino di 8:00am. te cu 4:00pm.

Entrada ta obtenibel exclusivamente na ATIA; Pedro Gallegostraat 6.
Pa reserva bo ticket y mas informacion por yama oficina di ATIA na 582-75-93, manda un e-mail na info@atiaruba.org of bishita nos pagina di Facebook www.facebook.com/womenaruba.

